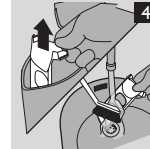
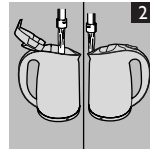
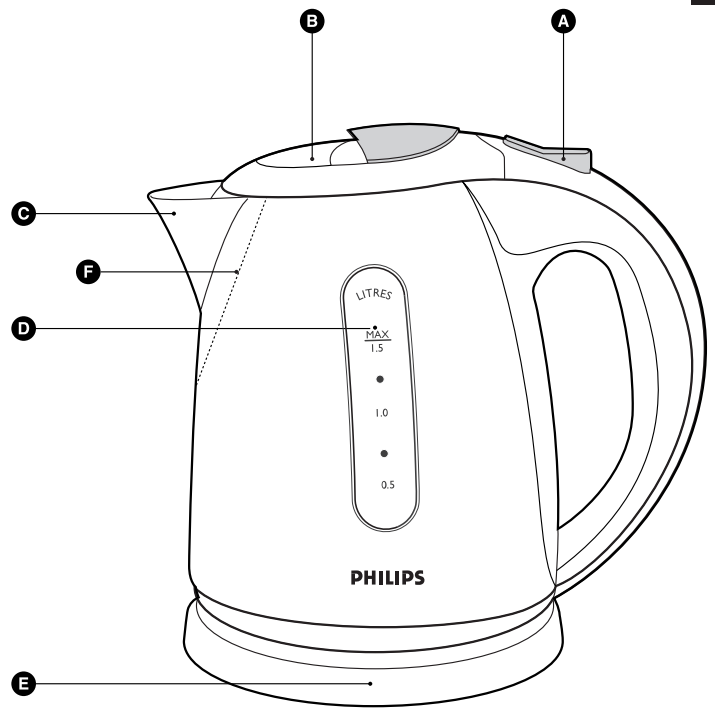


HD4646



**PHILIPS**



## Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

## General description (Fig. 1)

- A On/off switch (I/O)
- B Lid
- C Spout
- D Water level indicator
- E Base
- F Scale filter

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

### Caution

- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.

### Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Before first use

- 1 Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2 Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3 To adjust the length of the cord, wind it round the reel in the base.
- 4 Pass the cord through one of the slots in the base.
- 5 Rinse the kettle with water.
- 6 Fill the kettle with water up to the maximum level and let the water boil once (see 'Using the appliance').
- 7 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

## Using the appliance

- 1 Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid (Fig. 2).
- 2 If the lid is open, close the lid.  
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 3 Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket.
  - Set the on/off switch to 'I' (Fig. 3).
  - ▶ The kettle starts heating up.
  - ▶ The kettle switches off automatically when the water has reached boiling point.

*Note:* You can interrupt the boiling process by pressing the on/off switch to 'O'.

## Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

### Cleaning the kettle

- 1 Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

### Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

- 1 Remove the filter from the kettle (1) and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap (2) (Fig. 4).

*Note:* You can also leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).

*Note:* You can also take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

### Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle. In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months if you use soft water (up to 18dH).
- Once every month if you use hard water (more than 18dH).

- 1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2 After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3 Leave the solution in the kettle overnight.
- 4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5 Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6 Empty the kettle and rinse it with fresh water again.
- 7 Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

*Note:* You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

## Replacement

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

You can purchase a new filter at your Philips dealer or at a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

Kettle type	Filter type
HD4646	HD4987

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## DEUTSCH

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Wasserkocher von Philips! In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle wichtigen Informationen, die Sie zur optimalen Nutzung des Wasserkochers über einen langen Zeitraum benötigen.

### Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A Ein-/Ausschalter (I/O)
- B Deckel
- C Ausgießer
- D Wasserstandsanzeige
- E Gerätebasis
- F Kalkfilter

### Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

#### Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Aufheizsockel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hinunter hängen, auf der das Gerät steht. Überschüssiges Kabel kann im Aufheizsockel verstaut werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Halten Sie das Netzkabel, den Aufheizsockel und den Wasserkocher fern von heißen Oberflächen.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser erhitzt wird. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.

### Achtung

- Vermeiden Sie während und einige Zeit nach der Verwendung jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers, da sie sehr heiß wird. Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Wasserkocher befindet, damit der Boden bedeckt ist. Dadurch kocht der Wasserkocher nicht trocken.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich, können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".
- Hinweis: Am Boden des Geräts kann sich etwas Kondenswasser niederschlagen. Das ist völlig normal und kein Zeichen für einen Defekt.

### Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät ausschaltet, wenn Sie es versehentlich ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Der Ein-/Ausschalter bleibt in der Position "Ein". Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Aus", und lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten lang abkühlen. Nehmen Sie dann den Wasserkocher vom Aufheizsockel, um den automatischen Trockengehschutz zu deaktivieren. Anschließend ist das Gerät wieder betriebsbereit.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie ggf. alle Aufkleber vom Aufheizsockel und vom Wasserkocher.
- 2 Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, stabile und ebene Unterlage.
- 3 Überschüssiges Kabel können Sie um die Kabelaufwicklung im Sockel legen.
- 4 Führen Sie das Kabel durch einen der Schlitze.
- 5 Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- 6 Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser und lassen Sie es einmal aufkochen (siehe "Das Gerät benutzen").
- 7 Gießen Sie das heiße Wasser aus, und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

### Das Gerät benutzen

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher bei geöffnetem Deckel oder durch den Ausgießer mit Wasser (Abb. 2).
- 2 Ist der Deckel geöffnet, schließen Sie ihn.  
Achten Sie darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.
- 3 Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "I" (Abb. 3).
  - Das Wasser im Wasserkocher wird erhitzt.
  - Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser kocht.

*Hinweis: Sie können das Gerät vorher ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf Position 'O' stellen.*

### Reinigen und Entkalken

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

## Den Wasserkocher reinigen

- 1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.

## Den Filter reinigen

Die Kalkablagerungen, auch Kesselstein genannt, sind gesundheitlich unschädlich, können den Getränken jedoch einen sandigen Beigeschmack geben. Der Kalkfilter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten. Reinigen Sie den Kalkfilter regelmäßig.

- 1 Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher (1) und bürsten Sie ihn mit einer weichen Nylonbürste vorsichtig unter fließendem Wasser ab (2) (Abb. 4).

*Hinweis: Lassen Sie den Filter im Wasserkocher, wenn Sie das ganze Gerät entkalken (siehe "Den Wasserkocher entkalken" in diesem Kapitel).*

*Hinweis: Sie können den Filter auch aus dem Wasserkocher nehmen und im Geschirrspüler reinigen.*

## Den Wasserkocher entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Wasserkochers. Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- bei Wasserhärte 1 und 2: alle drei Monate.
- bei Wasserhärte 3 und 4: jeden Monat.

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher drei Viertel voll, und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 2 Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit Haushaltssessig (8 % Säuregehalt) auf.
- 3 Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.
- 4 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.
- 5 Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 6 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit frischem Wasser aus.
- 7 Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.

*Hinweis: Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.*

## Ersatz

Wenn der Wasserkocher, der Aufheizsockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Aufheizsockel zwecks Reparatur oder Ersatz des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Neue Filter erhalten Sie bei Ihrem Philips Händler oder beim Philips Service Center. Entnehmen Sie bitte der Tabelle unten, welche Filter für Ihren Wasserkocher geeignet sind.

Wasserkochertyp	Filtertyp
HD4646	HD4987

## Umwelt

- 1 Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 5).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## ESPAÑOL

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de esta hervidora Philips. En este manual de usuario encontrará toda la información necesaria para sacar el máximo provecho de su hervidora durante mucho tiempo.

### Descripción general (fig. 1)

- A Interruptor de encendido/apagado (I/O)
- B Tapa
- C Boquilla
- D Indicador de nivel de agua
- E Base
- F Filtro antical

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja el aparato o la base en agua ni en otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación, la base o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o encimera en la que esté el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato o alrededor de la misma.
- Utilice la hervidora sólo con su base original.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
- Mantenga el cable de alimentación, la base y la hervidora alejados de superficies calientes.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y producir quemaduras.
- No abra la tapa mientras el agua se está calentando. Tenga cuidado al abrir la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.

### Precaución

- No toque el cuerpo de la hervidora durante su funcionamiento o poco después de usarla, ya que se calienta mucho. Coja la hervidora siempre por el asa.
- Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
- Esta hervidora está diseñada únicamente para hervir agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- Asegúrese siempre de que el agua de la hervidora cubra al menos el fondo de la misma para evitar que el aparato hierva sin agua.
- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine los depósitos de cal de su hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones que encontrará en el capítulo "Eliminación de depósitos de cal".
- Puede producirse condensación en la base de la hervidora. Esto es perfectamente normal y no significa que el aparato esté defectuoso.

## Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Este dispositivo apaga automáticamente la hervidora si ésta se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. El interruptor de encendido/apagado permanece en la posición de encendido. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y deje enfriar la hervidora durante 10 minutos. A continuación, levántela de su base para volver a activar la protección contra el hervido sin agua. Ahora la hervidora estará lista para usar de nuevo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

## Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite las pegatinas de la base o de la hervidora, si las hay.
- 2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3 Para ajustar la longitud del cable, enróllelo alrededor del soporte que hay en la base.
- 4 Pase el cable por una de las ranuras de la base.
- 5 Enjuague la hervidora con agua.
- 6 Llene la hervidora con agua hasta el nivel máximo y deje que hierva una vez (consulte el capítulo "Uso del aparato").
- 7 Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

## Uso del aparato

- 1 Llene la hervidora con agua. Puede hacerlo a través de la boquilla o abriendo la tapa (fig. 2).
- 2 Si la tapa está abierta, ciérrela.  
Asegúrese de que la tapa está correctamente cerrada para evitar que la hervidora hierva sin agua.
- 3 Coloque la hervidora en la base y enchufe la clavija a la toma de corriente.
  - Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "I" (fig. 3).
- 4 La hervidora comenzará a calentarse.
- 5 La hervidora se desconecta automáticamente cuando el agua alcanza el punto de ebullición.

*Nota: Para detener el proceso de hervido, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "O".*

## Limpieza y eliminación de depósitos de cal

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

### Limpieza de la hervidora

- 1 Limpie la hervidora por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

### Limpieza del filtro

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud, pero pueden dar un sabor extraño a las bebidas. El filtro antical evita que las partículas de cal lleguen a su bebida. Limpie el filtro antical con regularidad.

- 1 Quite el filtro de la hervidora (1) y cepíllelo cuidadosamente bajo el grifo con un cepillo suave de nylon (2) (fig. 4).

*Nota: También puede dejar el filtro en la hervidora mientras se eliminan los depósitos de cal del aparato (consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal" de este capítulo).*

*Nota: También puede sacar el filtro de la hervidora y lavarlo en el lavavajillas.*

### Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal de forma regular, prolongará la vida de la hervidora.

En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda eliminar los depósitos de cal con la frecuencia que se indica a continuación:

- Una vez cada tres meses si utiliza agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes si utiliza agua dura (más de 18 dH).

- 1 Llene la hervidora con agua hasta tres cuartos del nivel máximo y hierva el agua.
- 2 Después de que la hervidora se haya apagado, añada vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta el nivel máximo.

- 3 Deje la solución en la hervidora durante toda la noche.
- 4 Vacíe la hervidora y enjuague bien su interior.
- 5 Llene la hervidora con agua limpia y hierva el agua.
- 6 Vacíe la hervidora y vuelva a enjuagarla con agua limpia.
- 7 Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora.

*Nota: También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.*

## Sustitución

Si la hervidora, la base o el cable de alimentación están dañados, lleve la base o la hervidora a un centro de servicio autorizado por Philips para su reparación o sustitución con el fin de evitar situaciones de peligro.

Puede adquirir un filtro nuevo en su distribuidor local Philips o en un centro de servicio Philips. La siguiente tabla indica el filtro adecuado para su hervidora.

Modelo de hervidora	Tipo de filtro
HD4646	HD4987

## Medio ambiente

- 5 Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 5).

## Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour l'achat de cette bouilloire Philips ! Vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale et durable de votre bouilloire.

### Description générale (fig. 1)

- A Bouton marche/arrêt (I/O)
- B Couvercle
- C Bec verseur
- D Indicateur de niveau d'eau
- E Base
- F Filtre anticalcaire

### Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- L'eau chaude peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.

- Tenez le cordon d'alimentation, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.

### Attention

- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut être très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Placez toujours le socle et la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Selon la dureté de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus les dépôts se forment vite. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Les dépôts calcaires ne sont pas dangereux, mais peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Déterminez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.

### Coupe automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. Le bouton marche/arrêt reste en position de marche. Positionnez le bouton de marche/arrêt sur Off (Arrêt) et laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes. Soulevez alors la bouilloire de son socle afin de réinitialiser la coupe automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Avant la première utilisation

- 1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2 Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3 Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en l'enroulant autour du socle.
- 4 Faites glisser le cordon dans une des fentes du socle.
- 5 Rincez la bouilloire à l'eau.
- 6 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 7 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

### Utilisation de l'appareil

- 1 Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou ouvrir le couvercle, puis verser l'eau (fig. 2).
- 2 Si le couvercle est ouvert, fermez-le.  
Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter toute marche à vide.
- 3 Placez la bouilloire sur le socle, branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
  - Réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I » (fig. 3)
  - ▶ La bouilloire commence à chauffer.
  - ▶ La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau se met à bouillir.

*Remarque : Vous pouvez arrêter le processus d'ébullition en réglant le bouton marche/arrêt sur la position « O ».*

### Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais la bouilloire ou le socle dans l'eau.

### Nettoyage de la bouilloire

- 1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

### Nettoyage du filtre

Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre anticalcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire.

- 1 Retirez le filtre de la bouilloire (1) et nettoyez-le légèrement sous le robinet à l'aide d'une brosse douce en nylon (2) (fig. 4).

*Remarque : vous pouvez laisser le filtre dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir la section « Détartrage de la bouilloire » de ce chapitre).*

*Remarque : vous pouvez retirer le filtre de la bouilloire et le mettre au lave-vaisselle.*

### Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil. Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les trois mois si l'eau de votre région est douce (inférieure à 18 TH) ;
- tous les mois si l'eau de votre région est dure (supérieure à 18 TH).

- 1 Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2 Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4 Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 5 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6 Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.
- 7 Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

*Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.*

### Remplacement

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, confiez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Vous pouvez vous procurer un nouveau filtre auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des filtres recommandés pour votre bouilloire.

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4646	HD4987

### Environnement

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 5).

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips-waterkoker! In deze gebruiksaanwijzing vindt u alle informatie die u nodig hebt om lange tijd optimaal van uw waterkoker te kunnen genieten.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Aan/uitknop (I/O)
- B Deksel
- C Tuit
- D Waterniveau-indicator
- E Voet
- F Kalkfilter

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat en de voet niet in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de voet of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat. Overtollig snoer kan in of rondom de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Houd het netsnoer, de voet en de waterkoker uit de buurt van hete oppervlakken.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenkruit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water wordt verwarmd. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water heeft gekookt; de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.

### Let op

- Raak de buitenwand van de waterkoker tijdens en enige tijd na gebruik niet aan, aangezien deze erg heet wordt. Til het apparaat alleen op aan het handvat.
- Plaats de voet en de waterkoker altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- De waterkoker is alleen bedoeld voor het koken van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Zorg ervoor dat het water in de waterkoker altijd minstens de bodem van de waterkoker bedekt om droogkoken te voorkomen.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water, hoe sneller er kalkaanslag ontstaat. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan een teveel een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in hoofdstuk 'Ontkalken'.

- Het is mogelijk dat er enige condens ontstaat op de voet van de waterkoker. Dit is heel normaal en betekent niet dat het apparaat een defect vertoont.

### Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze beveiliging schakelt de waterkoker automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. In dat geval blijft de aan/uitknop in 'aan'-stand staan. Zet de aan/uitknop in 'uit'-stand en laat het apparaat 10 minuten afkoelen. Til vervolgens de waterkoker van de voet om de droogkookbeveiliging te resetten. Hierna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

## Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder eventuele stickers van de voet of de waterkoker.
- 2 Plaats de voet van de waterkoker op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- 3 Als u de lengte van het snoer wilt aanpassen, wikkel dan het snoer rond de haspel in de voet.
- 4 Haal het snoer door een van de openingen in de voet.
- 5 Spoel de waterkoker uit met water.
- 6 Vul de waterkoker tot het maximumniveau met water en laat het water één keer koken (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
- 7 Giet het hete water uit de waterkoker en spoel deze nogmaals uit.

## Het apparaat gebruiken

- 1 Vul de waterkoker via de schenkruit met water of open het deksel om het apparaat te vullen (fig. 2).
- 2 Als het deksel open is, sluit het dan.  
Zorg ervoor dat het deksel goed dicht zit om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.
- 3 Plaats de waterkoker op de voet en steek de stekker in het stopcontact.
  - Zet de aan/uitknop op 'I' (fig. 3).
  - ▶ De waterkoker begint op te warmen.
  - ▶ De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water het kookpunt heeft bereikt.

*Opmerking: U kunt het kookproces onderbreken door de aan/uitknop op 'O' te zetten.*

## Schoonmaken en ontkalken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

### De waterkoker schoonmaken

- 1 Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en een zacht schoonmaakmiddel.

### Het filter schoonmaken

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het kalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terecht komen. Maak het filter regelmatig schoon.

- 1 Haal het filter uit de waterkoker (1) en borstel het voorzichtig schoon onder een lopende kraan met een zachte nylon borstel (2) (fig. 4).

*Opmerking: U kunt het filter ook in de waterkoker laten zitten als u het gehele apparaat ontkalkt (zie 'De waterkoker ontkalken' in dit hoofdstuk).*

*Opmerking: U kunt het filter ook uit de waterkoker halen en in de vaatwasmachine schoonmaken.*

## De waterkoker ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van de waterkoker. Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag), wordt u aangeraden de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:

- Eens per drie maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 DH).
- Eens per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 DH).

**1** Vul de waterkoker tot driekwart van het aangegeven maximumniveau met water en breng het water aan de kook.

**2** Voeg, nadat de waterkoker is uitgeschakeld, schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het maximumniveau.

**3** Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.

**4** Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde grondig uit.

**5** Vul de waterkoker met schoon water en breng het water aan de kook.

**6** Schenk de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.

**7** Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit.

*Opmerking: U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.*

## Vervangen

Indien de waterkoker, de voet of het netsnoer beschadigd is, breng de waterkoker of de voet dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor reparatie van het apparaat of vervanging van het snoer om gevaar te voorkomen.

Een nieuw filter is verkrijgbaar bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum. De onderstaande tabel laat zien welke filters geschikt zijn voor uw waterkoker:

Waterkokertype	Filtertype
HD4646	HD4987

## Milieu

**D** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 5).

## Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns por ter adquirido este jarro da Philips! Neste manual do utilizador, encontra todas as informações necessárias para tirar o máximo proveito do seu jarro.

### Descrição geral (fig. 1)

- A Botão ligar/desligar (I/O)
- B Tampa
- C Bico
- D Indicador do nível de água
- E Base
- F Filtro anti-calcário

### Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

#### Perigo

- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.

#### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso da mesa de trabalho ou da bancada da cozinha onde se encontra o aparelho. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Mantenha o fio de alimentação, a base e o jarro afastados de superfícies quentes.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver a aquecer. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.

### Cuidado

- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- O jarro destina-se unicamente a ferver água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- Certifique-se sempre de que a água no jarro cobre, pelo menos, o fundo do jarro para evitar que aqueça sem água.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando o utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se forma o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar o desempenho do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções dadas no capítulo 'Descalcificação'.
- Pode formar-se alguma condensação na base do jarro. É perfeitamente normal e não significa que o jarro tenha algum defeito.

### Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro está equipado com uma protecção contra o funcionamento a seco. Este dispositivo desliga o jarro automaticamente se for ligado acidentalmente sem ter água ou sem ter água suficiente. O botão ligar/desligar fica na posição 'on' (ligado). Regule o botão ligar/desligar para a posição 'off' (desligado) e deixe o jarro arrefecer durante 10 minutos. Em seguida, retire o jarro da base para reiniciar o sistema de protecção contra o funcionamento a seco. O jarro fica novamente pronto a usar.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Antes da primeira utilização

- 1** Retire os autocolantes que existirem na base ou no jarro.
- 2** Coloque a base sobre uma superfície seca, estável e plana.
- 3** Para ajustar o comprimento do fio, enrole-o no encaixe da base.
- 4** Prenda o fio num dos encaixes da base.
- 5** Enxagúe o jarro com água.
- 6** Encha o jarro com água até à indicação de nível máximo e deixe ferver uma vez (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
- 7** Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

### Utilizar o aparelho

- 1** Encha o jarro com água, através do bico ou abrindo a tampa (fig. 2).
- 2** Se a tampa estiver aberta, feche-a.  
Certifique-se de que a tampa ficou bem fechada para evitar que o jarro funcione a seco.



- Coloque o jarro na base e ligue a ficha à tomada eléctrica.
  - Coloque o interruptor on/off na posição 'I' (fig. 3).
- O jarro começa a aquecer.
- O jarro desliga-se automaticamente quando a água atinge o ponto de ebulição.

*Nota: Pode interromper a fervura da água, colocando o interruptor ligar/desligar na posição 'O'.*

## Limpeza e descalcificação

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

### Limpeza do jarro

- Limpe o exterior do jarro com um pano macio e humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

### Limpeza do filtro

O calcário não é prejudicial à saúde mas pode conferir um sabor desagradável à bebida. O filtro anti-calcário evita que as partículas de calcário passem para o líquido. Limpe o filtro com regularidade.

- Remova o filtro do jarro (1) e limpe-o suavemente com uma escova macia de nylon com água corrente (2) (fig. 4).

*Nota: Também pode deixar o filtro no jarro quando proceder à descalcificação do aparelho (consulte a secção 'Descalcificação do jarro' neste capítulo).*

*Nota: Também pode retirar o filtro do jarro e lavá-lo na máquina de lavar loiça.*

### Descalcificação do jarro

Uma descalcificação regular prolonga a vida do jarro. No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez de 3 em 3 meses se utilizar água macia (até 18 dH);
- Uma vez por mês se utilizar água dura (mais de 18dH).

- Encha o jarro com água até três quartos do nível máximo e leve a água a ferver.
- Depois de o jarro se desligar, adicione vinagre (8% ácido acético) até ao nível máximo.
- Deixe esta solução a actuar durante a noite.
- Esvazie o jarro e enxagúe muito bem o interior.
- Encha o jarro com água limpa e leve-o a ferver.
- Esvazie o jarro e enxagúe novamente com água limpa.
- Repita este procedimento até limpar todo o calcário do jarro.

*Nota: Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.*

## Substituição

Se o jarro, a base ou o fio de alimentação estiverem danificados, leve a base ou o jarro a um centro de assistência autorizado pela Philips para que procedam à reparação ou substituição do fio para evitar situações de perigo.

Pode adquirir um filtro novo no seu revendedor Philips ou num centro de assistência Philips. A tabela abaixo indica quais os filtros adequados para o seu jarro.

Tipo de jarro	Tipo de filtro
HD4646	HD4987

## Meio ambiente

- Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 5).

## Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente Philips no seu país (poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.